CASSETTA LATERALE (SEGUE)

BOCCHETTA DELL'ACQUA A SGANCIO RAPIDO E REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ DI FLUSSO

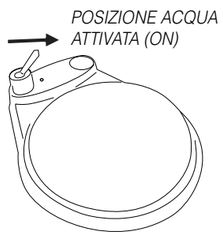
Fissare alla presa l'attacco a sgancio rapido per l'acqua da 1/4" (0,63 cm) e regolare la velocità del flusso dell'acqua. Ruotare la manopola di regolazione del flusso in senso antiorario per aumentare il flusso, in senso orario per diminuirlo (FIG. 6).

BOCCHETTA DELL'ARIA A SGANCIO RAPIDO E REGOLAZIONE DEL FLUSSO

Fissare alla presa l'attacco a sgancio rapido da 3/8" (0,95 cm) e regolare la velocità del flusso dell'aria. Ruotare la manopola di regolazione del flusso in senso antiorario per aumentare il flusso, in senso orario per diminuirlo (FIG. 6).

COMANDO A PEDALE

FIG. 8: LIQUIDO/SECCO



Regola il flusso dell'acqua e dell'aria di azionamento verso il manipolo attivo. Per attivare, premere il comando a pedale per l'aria di azionamento. Commutare l'interruttore in direzione del puntino rosso per attivare l'erogazione di acqua.

GRUPPO BACINELLA/BICCHIERE CON DRENAGGIO A GRAVITÀ

⚠ *AVVERTENZA: Consultare il Manuale d'uso Forest™ sull'Asepsi della strumentazione chirurgica per le procedure di controllo delle infezioni.*

MANUTENZIONE: Dopo ogni paziente sciacquare accuratamente la bacinella e versare alcuni bicchieri di acqua nello scarico per risciacquare la linea ed evitare l'accumulo di materiale nel tubo di scarico. Alla fine della giornata, Forest raccomanda di effettuare un lavaggio della linea di scarico con un aspiratore igienizzante atossico e sicuro per l'ambiente. La griglia di scarico nella parte inferiore della bacinella è asportabile per la pulizia. Per i ricambi delle griglie monouso, ordinare il pezzo numero 0010-626 bianco o 0010-626-BLK nero (conf. da 50 pz).

ℹ *NOTA: Tutti i comandi relativi allo scarico a gravità del gruppo bacinella/bicchiere si trovano nel corpo dello stesso.*

FIG. 9: COMANDI DEL GRUPPO BACINELLA/BICCHIERE MODELLO DELUXE - VISTA DALL'ALTO

Ruotare il beccuccio di risciacquo della bacinella nella posizione adatta per il risciacquo della bacinella.

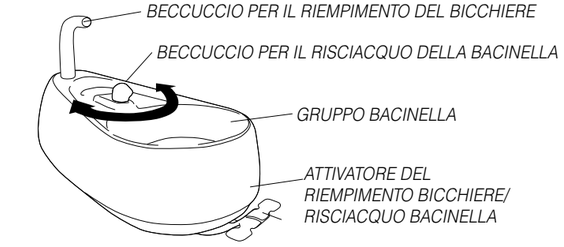


FIG. 10: COMANDI DEL GRUPPO BACINELLA/BICCHIERE MODELLO DELUXE - VISTA DAL BASSO

L'attivatore aziona i cicli temporizzati per il riempimento del bicchiere e il risciacquo della bacinella. Far ruotare l'attivatore nella posizione desiderata. Premere il simbolo corrispondente alla funzione da attivare. Per modificare la durata dei cicli agire sulle manopole di regolazione del ciclo di riempimento del bicchiere e di risciacquo della bacinella. Ruotare in senso orario per aumentare la durata dei cicli, in senso antiorario per diminuirla.

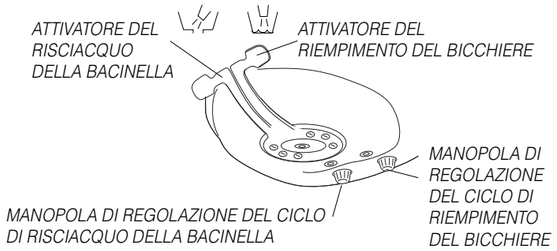


FIG. 11: GRUPPO BACINELLA/BICCHIERE MODELLO BASIC

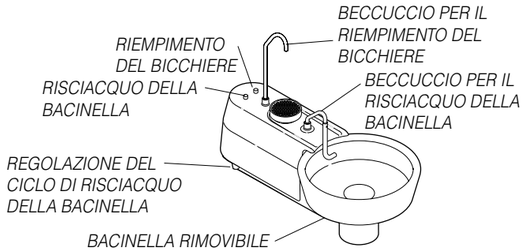
BACINELLA DEL GRUPPO BACINELLA/BICCHIERE: La bacinella può essere rimossa per la pulizia o per pulire la bocchetta di scarico della bacinella. Dopo aver rimosso i beccucci per il riempimento bicchiere e il risciacquo della bacinella, sollevare il coperchio di plastica del gruppo bacinella/bicchiere. Sollevare la bacinella verticalmente rimuovendola dalla bocchetta di scarico. Ispezionare visivamente le condizioni degli o-ring. Se risultano fessurati, incrinati o con porzioni mancanti è necessario sostituirli; ordinare il pezzo numero 0015-141 (venduto in confezioni singole).

REGOLAZIONE DEL CICLO DI RISCIACQUO DELLA BACINELLA: Consente di regolare la durata di scorrimento del flusso d'acqua nella ciotola. Ruotare la manopola in senso orario per aumentare la durata dei cicli, in senso antiorario per diminuirla.

RISCIACQUO DELLA BACINELLA: Attiva il risciacquo temporizzato della bacinella, che eroga un flusso d'acqua per il risciacquo. Premere il pulsante per attivare il risciacquo della bacinella.

RIEMPIMENTO DEL BICCHIERE: Attiva il riempimento del bicchiere, che eroga un flusso di acqua al bicchiere. Premere il pulsante per attivare il riempimento del bicchiere.

BECCUCCI: Tirare verso l'alto i beccucci per rimuoverli. Ispezionare visivamente le condizioni degli o-ring, se risultano fessurati, incrinati o con porzioni mancanti è necessario sostituirli; ordinare il pezzo numero 0015-110 (conf. da 10 pz). Reinstallare gli o-ring sui beccucci e inserirli nel gruppo bacinella/bicchiere, esercitando una ferma pressione per spingerli attraverso il coperchio sulle rispettive bocchette.



DTE OREGON, INC. *DENTALEZ.COM*
6200 NE Cherry Drive, Hillsboro, OR 97124 USA (TF) 800 . 423 . 3555 (T) 503 . 640 . 3012 (F) 503 . 693 . 9715

CE 0459

SISTEMA DI EROGAZIONE

Forest
DENTALEZ

MANUALE D'USO

Fare riferimento alle informazioni generali del Manuale d'uso Forest™ per consultare il Glossario dei simboli, la Terminologia, la Dichiarazione di sicurezza elettrica/compatibilità elettromagnetica (EMC) e le Istruzioni per l'uso.

INDICAZIONI PER L'USO/DESTINAZIONE D'USO I riuniti odontoiatrici sono dispositivi odontoiatrici ausiliari e accessori destinati a fornire aria, acqua, aspirazione ed energia elettrica a bassa tensione per utensili odontoiatrici manuali. I riuniti odontoiatrici sono destinati all'uso da parte degli operatori odontoiatrici che forniscono terapie diagnostiche e terapeutiche a pazienti odontoiatrici in ambito clinico. Non esistono controindicazioni per l'uso di questo prodotto.

POPOLAZIONE DI PAZIENTI DESTINATARI Non ci sono restrizioni sulla tipologia di pazienti che può essere trattata con l'apparecchiatura Forest.

DESCRIZIONE TECNICA/SPECIFICHE

Tensione di ingresso	24VAC/12VAC (Alimentato da remoto)
Protezione contro i rischi elettrici	Classe 1, Tipo B
5% ciclo di lavoro	Massimo 30 sec. se acceso (ON)/Minimo 9,5 minuti se spento (OFF)
Limite di carico del braccio flessibile per erogazione standard	4,5 libbre (2 kg) (il modello Euro non è dotato del braccio flessibile standard)
Limite di carico del braccio flessibile per impieghi gravosi	8 libbre (3,6 kg)
Pressione dell'aria	80 PSI massimo
Velocità di flusso dell'aria	3 galloni al minuto (11,36 l/min)
Limite di umidità	<-20°C a 1 pressione atmosferica
Contaminazione da olio	<0,5 mg/m³
Limite di contaminazione delle particelle	<100 particelle/m³ per dimensioni delle particelle da 1µm a 5µm
Pressione dell'acqua	40 PSI massimo
Velocità di flusso dell'acqua	6 quarti di gallone al minuto (5,68 l/min)
Durezza dell'acqua	39 mg/dl
Limiti di pH	6,5-8,5
Dimensione delle particelle	<100µm massimo
Sistema di aspirazione - Tipo 1: velocità del flusso aspirazione ad alto volume	Minimo 9 cfm (15,29 m³/h)/Massimo 24 cfm (40,78 m³/h)
Pressione statica a vuoto	Minimo 0 Hg/Massimo 20 Hg

Perdita di aspirazione delle testine HVE/SE

NL/min	All'unità CFM (m³/h)	Alla pompa CFM (m³/h)	Perdita di aspirazione calcolata
90	0,46 (0,78)	0,8 (1,36)	43%
150	0,97 (1,64)	1,4 (2,38)	31%
200	1,02 (1,73)	1,5 (2,55)	32%
250	1,28 (1,28)	1,8 (3,06)	29%
300	1,54 (2,61)	1,9 (3,23)	19%
350	1,79 (3,04)	2,3 (3,91)	22%
400	2,04 (3,46)	2,6 (4,42)	22%

⚠ *AVVERTENZA: Il funzionamento dei dispositivi ausiliari del sistema di erogazione può causare interferenze elettromagnetiche con altri dispositivi situati nelle immediate vicinanze. In caso di emergenza, scollegare il sistema odontoiatrico dall'alimentazione della corrente. Consultare la tabella EMC nelle Informazioni generali del Manuale d'uso Forest.*

⚠ *ATTENZIONE: Le leggi federali degli Stati Uniti limitano la vendita di questo dispositivo esclusivamente a un medico odontoiatra autorizzato dalla legge dello Stato in cui esercita o su prescrizione dello stesso.*

⚠ *ATTENZIONE: Nessuna parte di questo sistema odontoiatrico è riparabile dall'utente (ad eccezione della garza del contenitore di scarico del manipolo, si veda la FIG. 2 a pagina 2, e del separatore monouso del contenitore del vuoto, si veda la FIG. 5 a pagina 3). I filtri dell'aria e dell'acqua situati nella cassetta di servizio non sono riparabili (35µm); sostituirli rivolgendosi a un rivenditore autorizzato Forest se intasati o a deflusso lento.*

MANUTENZIONE DELLA LINEA IDRAULICA

Il circuito idraulico del riunito odontoiatrico, le bottiglie serbatoio dell'acqua e i distillatori/processori dell'acqua contengono batteri (a meno che non venga utilizzata acqua sterile), misurati in unità formanti colonie per millilitro (CFU/mL) di batteri d'acqua eterotrofi. I batteri, se non controllati, possono riprodursi a velocità elevata e formare un biofilm sulle pareti dei tubi in plastica che può risultare resistente al trattamento microbico.

Le linee guida dei Centri statunitensi per il controllo e la prevenzione delle malattie (CDC) raccomandano che l'acqua di processo utilizzata routinariamente in odontoiatria non debba superare i 500 CFU/mL. Per mantenere questi livelli, Forest™ suggerisce di operare al livello di 250 CFU/mL al fine di limitare la proliferazione microbica. Seguendo attentamente le istruzioni per l'uso (IFU) sia di Forest che del fabbricante del prodotto per il trattamento delle acque è possibile mantenere l'acqua di processo nei limiti prescritti dalle linee guida dei Centri statunitensi per il controllo e la prevenzione delle malattie (CDC).

AVVERTENZA: Consultare il Manuale d'Uso Forest sulla Manutenzione del circuito idraulico del riunito odontoiatrico per il monitoraggio e la disinfezione delle linee idrauliche del riunito odontoiatrico e della bottiglia serbatoio dell'acqua del riunito odontoiatrico, e anche per il monitoraggio della fonte idrica.

SISTEMA INDIPENDENTE DELL'ACQUA PULITA CON BOTTIGLIA A SGANCIO RAPIDO

AVVERTENZA: Consultare il Manuale d'uso Forest sull'Asepsi della strumentazione chirurgica per le procedure di controllo delle infezioni.

AVVERTENZA: I sistemi idraulici indipendenti non limitano i livelli di batteri né impediscono l'accumulo di biofilm nel circuito idraulico del riunito odontoiatrico. Il controllo delle infezioni può essere ottenuto solo provvedendo al lavaggio, al monitoraggio e alla manutenzione del circuito idraulico del riunito odontoiatrico come prescritto dal Manuale d'uso Forest per la Manutenzione del circuito idraulico del riunito odontoiatrico (circuito DUWL). I riuniti odontoiatrici non erogano acqua sterile. Secondo le raccomandazioni dei Centri statunitensi per il controllo e la prevenzione delle malattie (CDC), per tutte le procedure chirurgiche che ricorrono a una fonte indipendente (per esempio una siringa a bulbo sterile o un condotto sterile che bypassa il circuito DUWL) è obbligatorio usare soluzioni sterili come mezzo di raffreddamento/irrigazione.

AVVERTENZA: Le fonti idriche indipendenti (a differenza dell'allacciamento alla rete idrica urbana) sono altamente raccomandate per consentire il pieno controllo della fonte e della qualità dell'acqua che circola nel circuito idraulico del riunito odontoiatrico.

L'impianto idraulico indipendente consente di isolare la propria attività dalla rete idrica municipale. Il sistema idraulico indipendente utilizza una bottiglia pressurizzata per fornire acqua al riunito odontoiatrico, offrendo il pieno controllo della fonte idrica e della qualità dell'acqua.

PASSO 1: Assicurarsi che il riunito odontoiatrico sia spento. Tramite l'adattatore fornito in dotazione riempire la bottiglia con acqua potabile, quindi installarla sul collettore ruotando in senso orario (FIG. 1).

PASSO 2: Accendere il riunito odontoiatrico e verificare che non vi siano perdite dalla bottiglia. Se sono presenti perdite di aria o acqua, spegnere il riunito odontoiatrico e attendere alcuni secondi affinché l'aria in pressione fuoriesca dalla bottiglia.

AVVERTENZA: Non tentare mai di rimuovere la bottiglia quando è pressurizzata.

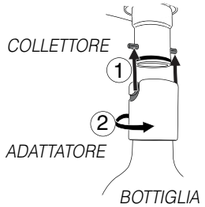
PASSO 3: Rimuovere la bottiglia e installare una nuova bottiglia con il relativo adattatore.

PASSO 4: Accendere il riunito odontoiatrico e verificare la presenza di perdite dalla bottiglia come descritto in precedenza.

AVVERTENZA: Utilizzare solo bottiglie d'acqua originali fornite da Forest. Non utilizzare bottiglie di bibite che avendo pareti sottili potrebbero rompersi sotto pressione. Quando si utilizza un sistema idraulico indipendente è necessario ispezionare tutte le bottiglie di plastica prima di ogni utilizzo per verificare la presenza di danni. Se una bottiglia sembra danneggiata in qualsiasi modo, deve essere sostituita. Quando si riempie la bottiglia serbatoio dell'acqua, lasciare vuoto uno spazio d'aria nella parte superiore della bottiglia in modo da rendere possibile la pressurizzazione. Non tentare di regolare la pressione della bottiglia d'acqua. La pressione della bottiglia è preimpostata in fabbrica a 40 PSI. La pressurizzazione della bottiglia d'acqua oltre 40 PSI può causare la rottura della bottiglia.

FIG. 1: BOTTIGLIA A SGANCIO RAPIDO

NOTA: Questa bottiglia a sgancio rapido consente la sostituzione delle bottiglie d'acqua in modo semplice e veloce. Per installare una bottiglia è sufficiente spingere verso l'alto e ruotare in senso orario. Ruotare in senso antiorario per rimuovere la bottiglia.

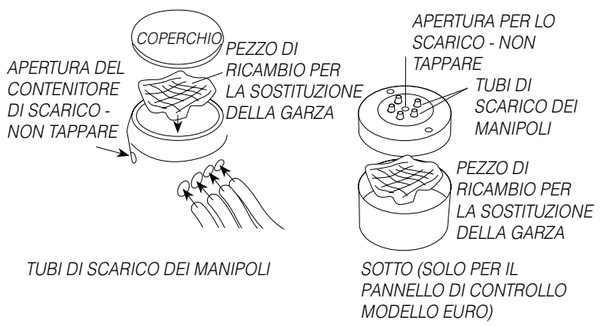


SCARICO DEL MANIPOLO

All'interno di ogni pannello di controllo (modello Euro: contenitore sotto il pannello di controllo) è presente un contenitore di scarico. L'unico scopo è quello di intrappolare l'olio in eccesso per evitare che penetri all'interno del pannello di controllo quando si scaricano i manipoli (FIG. 2).

Prima di scaricare i manipoli, assicurarsi di aver inserito all'interno del contenitore un tampone di garza da 2" x 2" (5 x 5 cm). Questo serve a raccogliere e assorbire l'olio in eccesso. Per evitare che la lubrificazione del manipolo possa contaminare l'interno del pannello di controllo, assicurarsi che le linee di scarico del gocciolamento rimangano all'interno del contenitore.

FIG. 2: CONTENITORE DI SCARICO



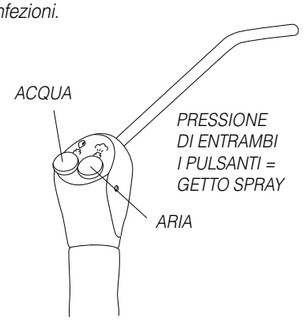
NOTA: Forest consiglia di sostituire la garza ogni due settimane o quando visibilmente intasata.

STRUMENTAZIONE E ASPIRATORE DELL'ASSISTENTE

AVVERTENZA: Consultare i Manuali d'uso Forest™ sul Ricondizionamento e manutenzione delle siringhe e sul Ricondizionamento e manutenzione degli aspiratori HVE/SE per le procedure di controllo delle infezioni.

FIG. 3: SIRINGA

La siringa è uno strumento alimentato dal riunito odontoiatrico per erogare aria e acqua da utilizzare nel cavo orale dei pazienti odontoiatrici. Premere il pulsante acqua per attivare la funzione acqua; premere il pulsante aria per attivare la funzione aria. Premendo entrambi i pulsanti si produrrà un getto spray.

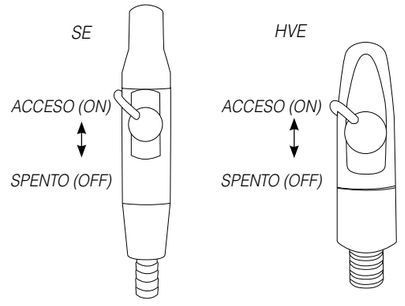


AVVERTENZA: Le siringhe Forest (escluso il beccuccio della siringa) devono essere utilizzate con idonea barriera protettiva approvata dalla FDA (Codice prodotto FDA: PEM) rispettando le istruzioni d'uso di Forest; il beccuccio della siringa Forest deve essere sterilizzato tra un paziente e l'altro.

AVVERTENZA: Per ulteriori dettagli sulle procedure per la manutenzione del circuito idraulico della siringa consultare il Manuale d'Uso Forest per la Manutenzione del circuito idraulico del riunito odontoiatrico.

FIG. 4: ESPULSORE SALIVARE (SE) ED EVACUATORE AD ALTO VOLUME (HVE)

Spingere la leva verso l'alto per l'accensione e in senso opposto per lo spegnimento.



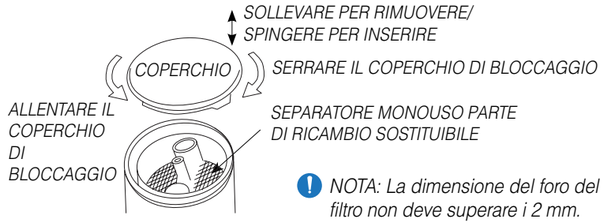
L'evacuatore ad alto volume (HVE) e l'espulsore salivare (SE) sono strumenti alimentati da un riunito odontoiatrico per rimuovere i rifiuti dal cavo orale dei pazienti odontoiatrici.

Alla fine della giornata, Forest consiglia di effettuare un lavaggio della linea di scarico con un aspiratore igienizzante atossico e sicuro per l'ambiente.

AVVERTENZA: Invitare sempre i pazienti a tenere la bocca aperta durante le procedure di evacuazione. Chiudere le labbra intorno al beccuccio monouso degli aspiratori HVE/SE può ridurre la forza di aspirazione e consentire la biocontaminazione dal dispositivo verso la bocca del paziente.

AVVERTENZA: Gli aspiratori HVE/SE di marca Forest (escluso il beccuccio di evacuazione monouso) devono essere azionati indossando una barriera protettiva approvata dalla FDA (Codice prodotto FDA: PEM) rispettando le istruzioni d'uso Forest durante la procedura; i beccucci di evacuazione devono essere smaltiti tra un paziente e l'altro.

FIG. 5: CONTENITORE



NOTA: La dimensione del foro del filtro non deve superare i 2 mm.

Allentare e rimuovere il coperchio del contenitore per accedere al separatore da smaltire. Sostituire con un separatore nuovo. A seconda del modello, premere il coperchio nell'apertura per bloccarlo oppure se il coperchio è dotato di bloccaggio, premere e ruotare per stringerlo.

FIG. 6: FARETRA DELL'ASSISTENTE

La manopola per la regolazione della tensione della faretra dell'assistente consente all'operatore di modificare facilmente la posizione della faretra. Ruotare la manopola di regolazione in senso antiorario per diminuire la tensione; in senso orario per aumentarla. Stringere la manopola di regolazione della tensione per bloccare la faretra dell'assistente nella posizione desiderata.

CASSETTA LATERALE

Tutti i comandi della cassetta laterale sono situati sul pannello frontale.

FIG. 7: COMANDI DELLA CASSETTA LATERALE

CONNETTORE ARIA DA 3/8" (0,95 CM) A SGANCIO RAPIDO

CONNETTORE ACQUA DA 1/4" (0,63 CM) A SGANCIO RAPIDO

VALVOLA DI INSTRADAMENTO, ACQUA DELLA RETE URBANA/ ACQUA PULITA

Il commutatore consente di scegliere l'alimentazione dall'acqua della bottiglia oppure dall'acqua fornita dall'impianto idraulico dello studio.

AVVERTENZA: Consultare il Manuale d'Uso Forest sulla Manutenzione del circuito idraulico del riunito odontoiatrico per il monitoraggio e la disinfezione delle linee idrauliche del riunito odontoiatrico e la bottiglia serbatoio del riunito odontoiatrico, e anche per il monitoraggio della fonte idrica.